

**FIRST LANGUAGE CHINESE**

**0509/12**

Paper 1 Reading

**May/June 2018**

INSERT

**2 hours**



**READ THESE INSTRUCTIONS FIRST**

This Insert contains the reading passages for use with the question paper. The passages on this Insert are printed twice, once in traditional and once in simplified characters. If you wish to read them in traditional characters, turn to page 2; if you wish to read them in simplified characters, turn to page 4.

You may annotate this Insert and use the blank spaces for planning.  
This Insert is **not** assessed by the Examiner.

**請先閱讀以下說明**

這份插頁上是回答試卷中的問題時需要閱讀的短文。插頁上的短文有繁體和簡體兩種版本。若要繁體字版，請翻到第二頁，若要簡體字版，請翻到第四頁。

可以在插頁上寫筆記，也可以在插頁空白處寫大綱。  
考官不會閱讀或者評判插頁。

**请先阅读以下说明**

这份插页上是回答试卷中的问题时需要阅读的短文。插页上的短文有繁体和简体两种版本。若要繁体字版，请翻到第二页；若要简体字版，请翻到第四页。

可以在插页上写笔记，也可以在插页空白处写大纲。  
考官不会阅读或者评判插页。

This document consists of **5** printed pages and **3** blank pages.

## PASSAGES IN TRADITIONAL CHARACTERS

## 第一部分

請閱讀短文一，然後在試卷上回答第一題。

## 短文一

在匆忙的城市裡，我們都是孤獨的個體。有時候我站在路邊看著人來人往，覺得城市像沙漠一樣荒涼，大家都靠得那麼近，但完全不知道彼此的心事；朋友們說的是同一種語言，但還常常產生誤會。

孤獨是人類的本質，但面對孤獨的時候，我們常常想逃離。一些社會心理學家發現，巴黎的上班族一回到家就打開電視、收音機，他們既不看也不聽，只是要有個影像或聲音在旁邊。

我們為甚麼那麼渴望打破孤獨？一個重要的原因是孤獨並不被以群體文化為主流的社會所接受。群體文化重視的是人際關係，認為如果是父慈子孝、兄友弟恭、夫妻和睦，那麼就不應該有孤獨感。在這樣的理念下，個體的孤獨感是一種離經叛道的特立獨行，是被壓抑的。我覺得在社會中和諧的人際關係固然重要，但個人的獨立性和選擇也應該得到尊重，每一種生活方式都有存在的價值。

孤獨並非不好。相反，孤獨是思考的開始，孤獨讓我們放慢腳步、多一點兒獨立思辨的空間。孤獨是自我的覺醒，讓我們有機會發現自己。孤獨是精神的飽滿，當心靈沉澱下來、不再那麼慌張地尋找外物來填補寂寞時，我們會感到一種飽滿的喜悅。

我們要面對的難題不是如何消除孤獨，而是如何接受孤獨。對個人而言，一個完整的人應該勇於承擔自己的孤獨，以自己真實的狀態活着。莊子說“獨與天地精神往來”，這是確定生命與宇宙間的對話已經到了最完美的狀態。李白在《月下獨酌》裡寫道：“花間一壺酒，獨酌無相親。舉杯邀明月，對影成三人。”這是多麼自豪的孤獨，好比你面對汪洋大海或是登山到了頂峰，沒有任何事情能夠打擾你，那是一種很圓滿的狀態。

當我們接受了孤獨，並學會享受孤獨我們就能更好地與別人相處，因為無法和自己相處的人也很難和別人相處。享受孤獨，才會收穫更健康的關係。

## 第二部分

請閱讀短文二，然後在試卷上回答第二題。

## 短文二

人們往往把交際看作一種能力，卻忽略了獨處也是一種能力，並且獨處在一定意義上是比交際更為重要的一種能力。

具備獨處這種能力並不意味着不再感到孤獨，而在於安於孤獨並使之具有生產力。人在孤獨中有三種狀態：一是惶惶不安，茫無頭緒，百事無心，一心想逃出孤獨；二是漸漸習慣於孤獨，安下心來，建立起生活的條理，用讀書、寫作或別的事務來驅逐孤獨；三是孤獨本身成為一片詩意的土壤、一種創造的契機，誘發出關於存在、生命、自我的深邃思考和體驗。

獨處是靈魂生長的必要空間。在獨處時，我們從別人和事務中抽身出來，回到自己。這時候，我們獨自面對自己，和自己的心靈對話。一切嚴格意義上的靈魂生活都是在獨處時展開的。和別人一起談古說今，那只是閒聊和討論；唯有自己沉浸於古往今來大師們的傑作時才會有真正的心靈感悟。和別人一起遊山玩水，那只是旅遊；唯有自己獨自面對蒼茫的群山和大海時，才會真正感受到與大自然的溝通。

從心理學的觀點看，人之所以需要獨處是為了進行內在的整合，把新的經驗放到內在記憶中某個恰當的位置上。唯有經過這一過程，外來的印象才能被自我所消化，自我也才能成為一個獨立生長著的系統。所以，有無獨處的能力關係到一個人能否真正形成一個相對自足的內心世界，而這又會進而影響到他與外部世界的關係。

世上沒有一個人能夠忍受絕對的孤獨，但是，絕對不能忍受孤獨的人卻是一個靈魂空虛的人。這樣的人連他們自己也感覺到了自己的貧乏，覺得再無聊的消遣也比和自己待在一起有趣得多，所以他們要不停地尋找外界的刺激。這樣做的結果是他們變得越來越貧乏，越來越沒有自己，形成了一個惡性循環。

## PASSAGES IN SIMPLIFIED CHARACTERS

## 第一部分

请阅读短文一，然后在试卷上回答第一题。

## 短文一

在匆忙的城市里，我们都是孤独的个体。有时候我站在路边看着人来人往，觉得城市像沙漠一样荒凉，大家都靠得那么近，但完全不知道彼此的心事；朋友们说的是同一种语言，但还常常产生误会。

孤独是人类的本质，但面对孤独的时候，我们常常想逃离。一些社会心理学家发现，巴黎的上班族一回到家就打开电视、收音机，他们既不看也不听，只是要有个影像或声音在旁边。

我们为什么那么渴望打破孤独？一个重要的原因是孤独并不被以群体文化为主流的社会所接受。群体文化重视的是人际关系，认为如果是父慈子孝、兄友弟恭、夫妻和睦，那么就不应该有孤独感。在这样的理念下，个体的孤独感是一种离经叛道的特立独行，是被压抑的。我觉得在社会中和谐的人际关系固然重要，但个人的独立性和选择也应该得到尊重，每一种生活方式都有存在的价值。

孤独并非不好。相反，孤独是思考的开始，孤独让我们放慢脚步、多一点儿独立思辨的空间。孤独是自我的觉醒，让我们有机会发现自己。孤独是精神的饱满，当心灵沉淀下来、不再那么慌张地寻找外物来填补寂寞时，我们会感到一种饱满的喜悦。

我们要面对的难题不是如何消除孤独，而是如何接受孤独。对个人而言，一个完整的人应该勇于承担自己的孤独，以自己真实的状态活着。庄子说“独与天地精神往来”，这是确定生命与宇宙间的对话已经到了最完美的状态。李白在《月下独酌》里写道：“花间一壶酒，独酌无相亲。举杯邀明月，对影成三人。”这是多么自豪的孤独，好比面对汪洋大海或是登山到了顶峰，没有任何事情能够打扰你，那是一种很圆满的状态。

当我们接受了孤独，并学会享受孤独我们就能更好地与别人相处，因为无法和自己相处的人也很难和别人相处。享受孤独，才会收获更健康的关系。

## 第二部分

请阅读短文二，然后在试卷上回答第二题。

## 短文二

人们往往把交际看作一种能力，却忽略了独处也是一种能力，并且独处在一定意义上是比交际更为重要的一种能力。

具备独处这种能力并不意味着不再感到孤独，而在于安于孤独并使之具有生产力。人在孤独中有三种状态：一是惶惶不安，茫无头绪，百事无心，一心想逃出孤独；二是渐渐习惯于孤独，安下心来，建立起生活的条理，用读书、写作或别的事务来驱逐孤独；三是孤独本身成为一片诗意的土壤、一种创造的契机，诱发出关于存在、生命、自我的深邃思考和体验。

独处是灵魂生长的必要空间。在独处时，我们从别人和事务中抽身出来，回到自己。这时候，我们独自面对自己，和自己的心灵对话。一切严格意义上的灵魂生活都是在独处时展开的。和别人一起谈古说今，那只是闲聊和讨论；唯有自己沉浸于古往今来大师们的杰作时才会有真正的心灵感悟。和别人一起游山玩水，那只是旅游；唯有自己独自面对苍茫的群山和大海时，才会真正感受到与大自然的沟通。

从心理学的观点看，人之所以需要独处是为了进行内在的整合，把新的经验放到内在记忆中某个恰当的位置上。唯有经过这一过程，外来的印象才能被自我所消化，自我也才能成为一个独立生长着的系统。所以，有无独处的能力关系到一个人能否真正形成一个相对自足的内心世界，而这又会进而影响到他与外部世界的关系。

世上没有一个人能够忍受绝对的孤独，但是，绝对不能忍受孤独的人却是一个灵魂空虚的人。这样的人连他们自己也感觉到了自己的贫乏，觉得再无聊的消遣也比和自己呆在一起有趣得多，所以他们要不停地寻找外界的刺激。这样做的结果是他们变得越来越贫乏，越来越没有自己，形成了一个恶性循环。





**BLANK PAGE**

---

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge International Examinations Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at [www.cie.org.uk](http://www.cie.org.uk) after the live examination series.

Cambridge International Examinations is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which is itself a department of the University of Cambridge.